что, тем не менее, привело к разрыву между вербальным и невербальным значениями. Данное явление характерно и для современных соматических речений, в том числе заимствованных.

1. Верещагин Е.М. Язык и культура / Е. М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М.: Индрик, 2005. – 1040 с.
2. Верещагин Е.М. О своеобразии отражения мимики и жестов вербальными средствами (на материале русского языка) / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров // Вопросы языкознания. – 1981. – №1. – С. 36-47
3. Жуков А.В. Современный фразеологический словарь русского языка: около 1600 фразеол. единиц / А.В. Жуков, М.Е. Жукова. – М.: АСТ [и др.], 2009. – 444 с.
4. Академический словарь русской фразеологии [Текст] / под ред. А.Н. Баранова и Д.О. Добровольского. – М.: ЛЕКСРУС, 2015. – 1164 с.
5. Федоров А.И. Фразеологический словарь русского литературного языка: около 13 000 фразеологических единиц / А.И. Фёдоров. – М.: АСТ [и др.], 2008. – 879 с.
6. Аксенова А.Т. Образы американской лингвокультуры в современной русской языковой среде: на материале СМИ: дис. ... канд. филол. наук. – М., 2011. – 189 с.
7. Аксенова Е.Д. Модальность научного (медицинского) текста (на материале текстов по оториноларингологии) / Е.Д. Аксенова, В.М. Мирзоева, Е.З. Мирзоева // Современные исследования социальных проблем. – 2016. – №4-1 (28). – С. 154-161

Гришечкина Г.Ю.

Научно-популярный стиль в современной лингвистике

*Орловский государственный университет им. И.С. Тургенева
(Россия, Орел)*

doi: 10.18411/sr-10-02-2020-40

idsp: sciencerussia-10-02-2020-40

Аннотация

В статье рассматриваются вопросы отношения современных ученых лингвистов к научно-популярному стилю. Проводится краткий экскурс в научно-популярный стиль его категориальные характеристики. Анализируются как позиции исследователей, считающих научно-популярный текст вторичным по отношению к научному тексту, так и тех, кто видит в научно-популярном тексте самостоятельный функциональный стиль, что на наш взгляд представляется более обоснованным.

Ключевые слова: роль языковой личности в коммуникации, диалог между автором и читателем, фактор адресата в научно-популярной лингвистической литературе, смысловая и композиционная целостность структуры.

Abstract

The article deals with the attitude of modern linguists to the popular science style. A brief excursion into the popular science style and its categorical characteristics is carried out. The article analyzes both the positions of researchers who consider the popular science text secondary to the scientific text, and those who see the popular science text as an independent functional style, which in our opinion is more reasonable.

Key words: the role of the language personality in communication, the dialogue between the author and the reader, the addressee's factor in the popular science linguistic literature, the semantic and compositional integrity of the structure

Михаил Валентинович Ковальчук, член-корреспондент РАН, президент «Курчатовского института», свою программу «Истории из будущего» всегда начинает словами о развитии науки и технологии как основы развития цивилизации. Сама программа посвящена популяризации инновационных научных проектов, которые обеспечивают будущее нашего общества. Без популяризации научных достижений не может быть развития науки, не может быть развития нашего общества, не может быть

привлечения в науку свежих сил в виде молодых научных работников, которые воспитываются научно-популярной литературой.

Научно-популярному тексту (далее – НПТ) присущи свои особые средства выделения языковых форм, их формирования и использование, т.е. свои характеристики изложения. Непредвзятость, независимость и индивидуальность – основные параметры НПТ. (См., например, работы Н.Я. Сердобинцева, Г.А. Васюченко, Н.В. Кириченко).

Автор научно-популярного текста опирается с одной стороны на научные достижения, которые он хочет довести до сведения адресата, с другой стороны должен находить художественный образ, который находится уже за пределами научного стиля. Происходит переплетение научного и художественного в отражении научного факта, поэтому статус такого стиля определить затруднительно.

Статус научно-популярной литературы представлен большим разнообразием заключений лингвистов. Н. Гвоздев [2], Д.Э. Розенталь [16], А.И. Чижик-Полейко [19], Н.Н. Маевский [7, 8] определяют научно-популярную литературу как самостоятельный стиль. В противовес им М.М. Глушко [3], Р.А. Будагов [1] считают его разновидностью научного стиля, М.Н. Кожина [6], Е.С. Троянская [17] отмечают как подстиль научного, Н.М. Разинкина [14] представляет межстилевым жанром.

Причин такого разнообразия мнений достаточно много. Это и недостаточность внимания к разнородности функционального стиля и нет сравнительного исследования речевых вариантов с указанием природы функционирования единиц языка.

Исследования, как в стилистическом, так и в лингвистическом направлении проводились и проводятся с самыми разнохарактерными видами текстов, это и научные, и художественные, публицистические и деловые и т.д., но научно-популярным текстам уделяется мало внимания и, соответственно, изучению языка в его реальной жизнедеятельности. Совсем немного лингвистов посвятили себя на поприще популяризации научных достижений, которые понимают значимость таких достижений для развития общества и обращают свой взор на изучение научно-популярной лингвистической литературы (далее – НПЛЛ).

О.Д. Митрофанова считает, что у научно-популярного подстиля, в противовес научному стилю, имеется и свой адресат, и целый сонм своих организующих признаков. Основной задачей научно - популярных произведений автор считает не усвоение научных данных несведующими читателями по данной отрасли науки, а лишь поверхностное ознакомление с ними, произведенное в самой понятной и доходчивой форме. Своя коммуникативная задача – диалог между ведущими специалистами и простыми читателями, решается за счет структурной и текстовой реорганизации языковых средств. Излагая суть научных достижений в научно-популярном произведении, автор рассматривает свою науку и ее достижения как бы со всех сторон, предлагая труднодоступные сведения читателю без излишних украшений, но в легкой форме. Согласно заключениям О.Д. Митрофановой научно-популярный текст близок к художественным жанрам, как по характеру, так и за счет присутствия образных положений с их эмоциональностью и разнообразием языковых средств. Следовательно, категориальные характеристики, присутствующие в научно-популярном тексте, отличаются от категориальных признаков текста научного стиля. Однако, О.Д. Митрофанова в своем исследовании не признает самостоятельности научно-популярного стиля [9].

Н.М. Разинкина относит научно-популярную литературу к одной из разновидностей научного функционального стиля, несмотря на то, что, по мнению автора, НПТ очень своеобразен и имеет много своих исключительных особенностей – способ выборки информации, ограниченное употребление научных терминов, выбор специфичного адресата, – манера изложения информации должна удовлетворять таким

критериям, как доходчивость, чтобы читалось с интересом и упоением, применялись образные средства, и, соответственно, должны присутствовать и личные симпатии автора, и его оценки излагаемого материала [14, с.89]. Как видно это существенный перечень характеристик научно-популярных текстов и в нашем понятии достаточный для выделения в самостоятельный функциональный стиль.

М.С. Чаковская показывает различия между разнообразными редакциями стилей и разновидностями речи и они могут быть настолько важными, что можно говорить о различных ступенях одного и того же научного стиля [18]. Следовательно, и М.С. Чаковская не считает научно-популярный функциональный стиль самостоятельным стилем.

Представленный нами краткий экскурс в научно-популярный стиль, и представляя его категориальные характеристики, можно констатировать такой факт – наличие достаточного количества категориальных характеристик не оказало существенного влияния на представления лингвистов о его самостоятельности. Стереотип мышления довлеет над привычными представлениями о незыблемости функционального научного стиля и его подстиля научно-популярного изложения. Мы считаем этот вопрос важнейшим. Считаем научно-популярный стиль самостоятельным функциональным стилем в системе стилей русского языка. Нам кажется, что от принятия такого решения будет зависеть внимание, которое уделяется данному направлению лингвистической науки и ее дальнейшее развитие.

Можно отметить совсем немного ученых лингвистов, у которых научно-популярный стиль стал самостоятельным стилем, а не подстилем научного (Н.Н. Маевский, Н.В. Позднякова), считая, что НПТ является главным источником популяризации научных достижений и совмещает в себе функции воздействия и сообщения [8].

Исходя из всего вышесказанного мы приходим к мнению, что научно-популярный стиль можно с уверенностью отнести к самостоятельным функциональным стилям русского языка действующим в нашу эпоху, т.к. наше исследование жизнедеятельности таких факторов лингвистики, как терминология и синтаксис, структура и риторические средства в научно-популярных текстах подтверждают такие выводы.

Предлагая трактовать научно-популярный стиль как подвид научного стиля, и в то же время, отдавая должное современному огромному потоку научно-популярной информации, подавляющее количество лингвистов относит всю эту литературу в сторону ее вторичности, как ограниченной функционально.

Анатолий Пикач отмечает необоснованность такого положения и зовет лингвистов пересмотреть свои взгляды, показывая на все возрастающую ролевую зависимость научных достижений в нашей обыденной жизни. Высокие идеалы науки и ее академизм могут постигать только посвятившие себя ученым этому направлению науки. И общество и сама наука испытывают неодолимое стремление друг к другу. Они необходимы друг другу и не только с познавательной, но и с нравственной стороны [11, с.207].

Л. Э. Разгон по части вторичности и несамостоятельности научно- популярных текстов отмечает свое расхождение с данным положением и предлагает выделять в публикациях отдельным разделом научно-популярную литературу, т.к. он определяет эту литературу полноценным видом. В связи с тем, что он порожден и развивается вместе с бурно развивающейся научной сферой, которая затрагивает все стороны жизни общества, и соединяет в себе, за счет особого места в современной литературе, и функционирующие и появляющиеся новые жанры. И, естественно, опирается на свою аудиторию, которая несравненно больше чем у любого жанра литературы.

Но в то же время Л. Э. Разгон акцентирует внимание на таких вопросах как порождение и развитие научно-популярных текстов, основы анализа этой литературы

и, наконец, на самом языке научно-популярных текстов, которые составляют основное их достоинство. Опираясь на высказывание академика А. Е. Ферсмана, отмечавшего важность знаний доведенных до всего общества, Л. Э. Разгон отмечает насколько сложна эта задача и какие трудности стоят перед ученым лингвистом при создании научно - популярных произведений и, несмотря на это, научные сотрудники просто обязаны заниматься популяризацией знаний. [13]

Такое мнение выдающегося ученого, произведения которого с удовольствием принимались обществом, для нас очень важно, особенно в сравнении с основной массой ученых, считающих, что доведение научных достижений до общества не связано с художественной литературой. Что подтверждается большим объемом публикаций популярных изданий, написанных стандартными для науки фразами, сухим изложением без всяких красочных оборотов речи и, соответственно, не интересных для массового читателя. В результате такого подхода к популяризации науки значительное количество книг, пропагандирующих научные достижения, даже составленных известными деятелями науки, остались вне досягаемости обширного круга читателей.

Рассуждая о полярности художественности и науки, Д. И. Писарев писал: «Что ясно для ученого, то может быть совершенно не ясно для образованного человека в общепринятом разговорном значении этого слова» [12, с. 130].

В настоящее время описание научных достижений и задач науки, стоящих перед обществом, является сложным и многомерным процессом, требующим знаний, как от автора, так и читающего члена общества. Каждый автор, стремящийся пропагандировать свои достижения, должен опираться на научно - популярную литературу, которая одна и только одна может довести до читателя, до отдельной языковой личности ценности науки и ее достижений. Не утратили своего значения слова Д.И. Писарева о том, что «общество любит и уважает науку, но эту науку надобно популяризировать, и популяризировать с большим умением» [12, с. 136]. Общество не стоит на месте в своем развитии и в этом развитии помогает ему наука и ее достижения. Сложные задачи, стоящие перед наукой и обществом, должны быть доведены до каждого читающего члена общества, какими бы сложными и многообразными эти задачи бы не были. И, соответственно, перед автором, как самим ученым, автором научного достижения, так и пропагандистом, не являющимся непосредственным разработчиком этого научного фактора, стоит труднейшая задача довести до читающей публики всю информацию, которой он обладает.

В научно-популярных текстах становится необходимым решение таких проблем, как процесс познания и его диалогичность, картина мира и ее формирование под непосредственным воздействием языковой личности. Автор текста, как языковая личность, воздействует на другую языковую личность – читателя и участвует в формировании этой личности, которая читает этот текст и перерабатывает содержание текста в соответствии с уровнем своего развития. И понимает этот текст в том случае, когда текст написан доходчиво, понятным для него языком, которым автор объясняет все достижения науки.

А.И. Новиков в своем трактате «Текст и его смысловые доминанты», посвященном исследованию ментального характера НПТ, пришел к основному выводу о том, что вторичность научно-популярного текста по отношению к научному тексту ничем не обоснованное заявление. По его мнению научный текст прямо не преобразовывается в научно-популярный текст, а является лишь средством предоставления сути научного достижения, которое затем последовательно закладывается в научно-популярный текст, да и предназначен он совсем иному адресату [10].

Профессор В.И. Карасик связывает состояние знания в обществе от частотности появления публикаций научно-популярного характера в соответствующем направлении науки [5].

Шилова Е.В. считает, что «поднимаются вопросы о способности текста передавать нюансы научной мысли, быть хранителем и транслятором научного знания, а также удовлетворять запросы социума в получении информации в условиях усложнения и расширения научной коммуникации. Интертекстуальность и политекстуальность научного текста рассматриваются как необходимые текстообразующие категории, и понятие "текст в тексте" приобретает все более существенный характер. Метатекст, представляющий собой "текст в тексте", то есть явление политекстуальное, рассматривается как проявление метаязыковой функции естественного языка» [20, с.15].

В научно-популярной литературе автор проявляет свое отношение к описываемому событию, опираясь и на эмоции и на сам интеллект адресата, в этом проявляется проблема адресности в научно-популярной литературе. Коммуникативное воздействие будет достигнуто только при условии правильного восприятия читающим содержащейся информации, ее понимания, на том языке, который ему понятен. Получается, что коммуникативная задача решается не только содержанием текста, но и его воздействием и проявлением обратной связи. Но такая непосредственная связь между автором и читателем бывает очень редко. Автор всегда рассчитывает, что его произведение дойдет до широкого круга читателей, но направляет свое произведение он всё-таки на конкретного читателя и это проявляется и в стиле автора и в подборе материала для текста.

Читатель только тогда откликается на обращение автора, когда сам почувствует, что с ним говорят на его языке и только тогда он воспринимает передающуюся ему информацию и понимает ее. Как видно из вышеизложенного позиция современных ученых состоит в непризнании самостоятельности научно-популярного стиля. В тоже время мы указали основания, позволяющие говорить о самостоятельности научно-популярного стиля в системе стилей русского языка, что согласуется с позицией ряда известных исследователей. Соответственно, нам представляется достаточно обоснованной следующая дефиниция научно-популярного стиля: *«Научно-популярный стиль — самостоятельный функциональный стиль в системе стилей языка, имеющий общую задачу с научным стилем — донесение научных знаний обществу, в котором накопление знаний является производной частотности появления научно-популярных текстов, имеющий основную коммуникационную цель - популяризацию научных знаний для широкой аудитории»* [4, с. 107].

Стремясь быть понятым, ориентируясь на своего читателя, на его уровень интеллекта, автор научно-популярного текста должен подбирать языковые средства и выражения настолько тщательно и верно, чтобы быть собеседником у читателя, чтобы чувствовать его самого. В НПТ удачно высказанная мысль, оформленная красочно изысканными сравнениями и другими языковыми средствами производит на читающего неизгладимое впечатление. Автор сразу вступает в контакт с читающей публикой и завораживает ее. И это обращение к его интеллекту, к чувствам и разуму позволяет создать текст, в котором отбор лексических и синтаксических средств играет очень важную роль.

1. Будагов Р.А. Язык, история и современность / Р. А. Будагов. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1971. – 299 с.;
2. Гвоздев А.Н. Очерки по стилистике русского языка: учеб. пособие. - 3-е изд. / Под ред. С. Г. Бархударова.– М.: Просвещение, 1965. - 408 с.;
3. Глушко М.М. Функциональный стиль общественного языка и методы его исследования. М., 1974;
4. Гришечкина Г.Ю. Научно-популярный стиль и его категориальные характеристики // Вопросы когнитивной лингвистики. - 2016. №1. - С.101-108;

5. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Монография. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.;
6. Кожина М.Н. О речевой системности научного стиля сравнительно с некоторыми другими: Учеб. пособие / М-во высш. и сред. спец. образования РСФСР. Перм. гос. ун-т им. А. М. Горького. – Пермь : [б. и.], 1972. – 395 с.;
7. Маевский Н.Н. Особенности научно-популярного стиля: Автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук:(10.02.01). – Ростов н/Д: 1979. – 25 с.;
8. Маевский Н.Н. Особенности научно-популярного стиля: дисс. ... канд. филол. наук. Ростов-на-Дону, 1978. – 299 с.;
9. Митрофанова О.Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. – М.: Русский язык, 1976. – 200 с.;
10. Новиков А.И. Текст и его смысловые доминанты. – М.: Институт языкознания РАН, 2007. – 224 с.;
11. Пикач А. Этот долгий, долгий путь... О научно-популярной и научно-художественной прозе // Звезда. – 1975. № 10. – С. 199-210;
12. Писарев Д.И. Реалисты. Соч. В 4-х томах. Т. 3. Статьи. – М., 1956;
13. Разгон Л.Э. Снова о формулах и образах // В мире книг. – 1975. №9. – С. 65-67;
14. Разинкина М.Н. Функциональная стилистика. – М.: Высшая школа, 1989. – 168 с.;
15. Разинкина Н.М. Функциональная стилистика английского языка Категория: английский язык: учебник – Из-во: Высшая школа: 1989. – 182 с.;
16. Розенталь Д.Э. Справочник по русскому языку. Практическая стилистика. – М. : ОНИКС 21 век : Мир и образование, 2001.;
17. Троянская Е.С. Научное произведение в оценке автора рецензии (К вопросу о специфике жанров научной литературы) // Науч наялитература: язык, стиль, жанры. – М.: Наука, 1982. – С. 67-81.;
18. Чаковская М.С. Взаимодействие стилей научной и художественной литературы (на материале германских языков). – М: Высшая школа, 1990. – 157 с.;
19. Чижик-Полейко А.И. Стилистика русского языка. – Воронеж: Изд-во Воронежского университета 1962. – 112 с.;
20. Шилова Е.В. Терминологическая дефиниция как метатекст в русскоязычной и англоязычной научно-технической литературе: Дис. ... канд. филол. наук : 10.02.20 Екатеринбург, 2005. – 226 с.

Скаковский В.Ю., Буданова Н.А.

Процесс самовыражения иностранных студентов на начальном этапе обучения

ФГБОУ ВО Тверской ГМУ Минздрава России

(Россия, Тверь)

doi: 10.18411/sr-10-02-2020-41

idsp: sciencerrussia-10-02-2020-41

Аннотация

Данная статья рассматривает процесс самовыражения иностранных студентов на начальном этапе обучения как один из способов установления коммуникативного контакта на языке-посреднике. В ходе исследования установлены основные способы самовыражения личности, возможности воздействия данного процесса на психоэмоциональное состояние собеседников.

Ключевые слова: частичное самовыражение, «объёмное» самовыражение, язык-посредник, коммуникативный контакт, психоэмоциональное состояние.

Abstract

This article considers the process of self-expression of foreign students at the initial stage of training as one of the ways to establish communicative contact in the intermediary language. The study established the main ways of expression of the individual, the possibility of impact on the emotional state of the interlocutors.

Keywords: partial self-expression, "volume" self-expression, intermediary language, communicative contact, psychoemotional state.

Способность иностранных студентов к определённым речевым действиям в иноязычной среде является вполне целесообразным побудительным мотивом для установления коммуникативного контакта с «субъектами окружающей обстановки».